



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

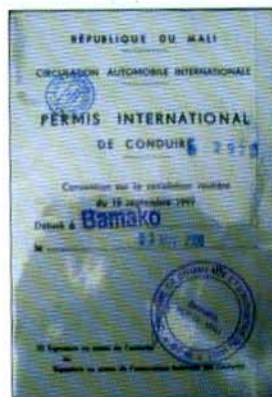
Documents Requis sur les Axes Inter-Etats pour un Conducteur Malien



WATH
WEST AFRICA TRADE HUB
CENTRE OUEST-AFRICAIN
POUR LE COMMERCE

**LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE
doivent vérifier:**

NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:



◀ **Permis de Conduire International**

◀ *International Driving Licence*

Observations des Pratiques Anormales (OPA) /
Improved Road-Transport Governance (IRTG) -
Août/August 2007

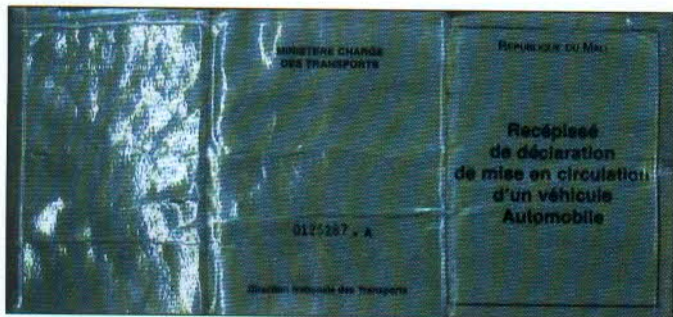
Passeport ou Carte d'Identité ▶

Passport or Identity Card ▶

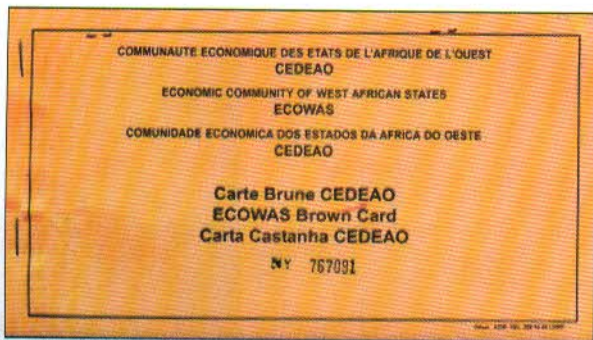


**LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE
doivent vérifier:**

NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:



Carte Grise Nationale / INational Certificate for Vehicles



Carte Brune CEDEAO / ECOWAS Insurance Certificate

**LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE
doivent vérifier:**

NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:



- ◀ **Certificat de Visite Technique Automobile**
- ◀ **Valid Roadworthiness Certificate**

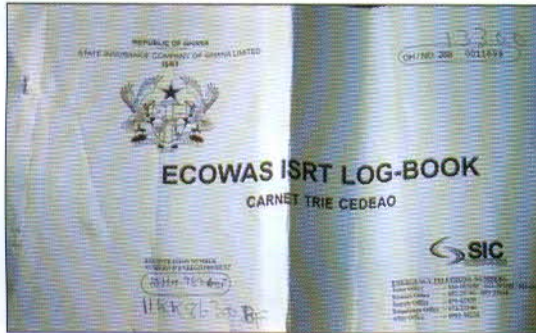
Carte Internationale d' Autorisation de Transport Public de Marchandises

International Card for Authorization of Public Transport of Goods



LA DOUANE doit vérifier:

CUSTOMS SERVICE should check :



Carnet TRIE CEDEAO /Inter-State Road Transport Logbook

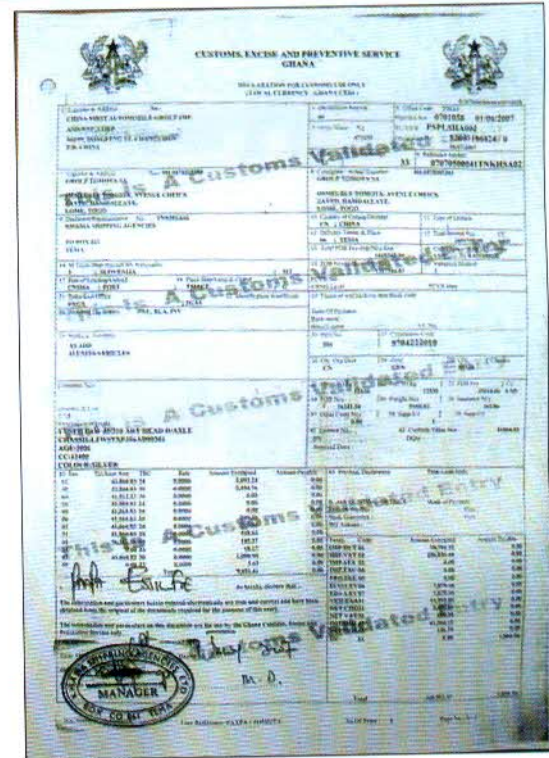


← Facture

← Invoice

LA DOUANE doit vérifier:

CUSTOMS SERVICE should check :



Déclaration de Douane /Customs Documentation

LA DOUANE doit vérifier:

CUSTOMS SERVICE should check:

SAUDI ARABIAN LUBRICATING OIL COMPANY
 P.O. Box 1432, Jeddah 21431
 Kingdom of Saudi Arabia
 A member of Shell Group

COMMERCIAL INVOICE

Invoice No. 4739/07
 Date 27/03/2007
 Buyer Lubant Mall
 Baniyako - Mail
 Tel: (+223) 2222 825

Vendor Saudi Arabian Lubricating Oil Co.
 P. O. Box 1432 Jeddah 21431
 Saudi Arabia - Tel: 961 3333

Proforma Invoice Ref. PLYAS/021107 dated Feb. 07, 2007
 Shipping Marks Petromin Oils Brand
 Description of goods Petromin Lubricants & Oresases
 Payment Money Transfer
 Dispatch from Jeddah Plant, Saudi Arabia
 For Transportation to Tema Port (Ghana) in Transit to Bamako (Mali)

BN	P. Code	Petromin Product	Package	Qty	Unit Price	Total Value
					US\$	US\$
1	2960-35	Fleet Master LD 15W40	200 L	90	269.01	13,405.50
2	3060-35	Gear Box Oil HD 90	200 L	10	269.01	2,690.10
3	2335-35	DEO HD 3-50	200 L	10	227.79	2,277.90
4	1710-31	1-Stroke EP 2	180 Kg	8	272.58	1,458.28
5	2960-35	Fleet Master LD 15W40	20 L	150	28.67	4,300.50
6	2965-17	Fleet Master LD 15W40	6x5 L (M)	50	44.00	2,200.00
7	1050-06	Extra Super 20W50	2x4 L	10	30.98	309.80
8	2330-26	S. DEO HD 3-50 CP	20 L	730	24.00	17,520.00
9	2360-19	S. DEO HD 3-50 CP	6x4 L	100	23.25	2,325.00
10	1860-56	Ultra F 20W50	2x4 L	10	32.30	323.00
11	1860-19	Ultra F 20W50	6x4 L	10	30.40	304.00
Total FOB Jeddah Plant						47,881.80
Freight charges to Tema for 2007 container @ US\$ 2650 CNYR						3,300.00
Total CIF Tema, Port (Ghana) (to transit to Bamako (Mali))						51,181.80
(US\$ 1 is ten thousand six hundred one and eighty Cents only)						

We certify that these products are of Petromin Oils brand manufactured by Saudi Arabian Lubricating Oil Co. (Petrolube) and these goods are of Saudi Arabian origin.

Yasser K. Al-Bishak Regional Manager, Africa
 Mohammed K. Al-Turki Accounting Manager

Tel: +966 21 861 9333
 Fax: +966 21 861 9332
 e-mail: sales@araboil.com
 www.araboil.com

Facture d'Achat / Seller Invoice

LE SERVICE DES EAUX ET FORETS doit vérifier:

FORESTRY SERVICES should check

AFIC
 National Forestry Commission
 LOG MEASUREMENT AND CONVEYANCE CERTIFICATE
 (PLANTATION TIMBER)

Contractor: Henry Nwamaka Ltd
 Property Mark: HFC
 Plantation Area: N1000 (4000)
 Locality Mark: N1
 FPO Ref. No:

Driver's Name: ADEYAW
 Veh. Reg. No: WR 4343W
 Destination: JERUWA
 Check-Point: Agona N1000
 Sawmill:

WR 400207

Reserve Code	Comp. No./Series	Species Name	Log No.	Length (m)	Mid-Point Diameter (cm)	Volume (m ³)	Defects	Grade
		Wah	13	4.50	26			
		H	14	4.50	24			
		H	15	4.50	27			
		H	16	4.50	20			
		H	17	4.50	23			
		H	18	4.50	22			
		H	19	4.50	21			

Certificat d'Origine

Log Measurement Conveyance Certificate (LMCC)

LES AGENTS DE SANTE doivent vérifier:

HEALTH SERVICES should check:



◀ **Certificat International de Vaccination**

◀ *International Yellow Card*

**LES AGENTS DES SERVICES SANITAIRES,
PHYTOSANITAIRES ET ZOOSANITAIRES**

doivent vérifier:

SANITARY PHYTOSANITARY & ZOOSANITARY SERVICES should check:

GHANA STANDARDS BOARD	
P. O. Box 349 Accra - Ghana. Tel: (011) 8211 4996/1, 5096/4, 5099/1 - 4 (4 lines) Fax: (233-401) 50000	
EXECUTIVE DIRECTOR	ABDUL BARKYAH
Our Ref:	GSBB/PHYC/OL/2007/007
Date:	10/07/2007
Your Ref:	
Date:	
CERTIFICAT D'INSPECTION SANITAIRE (QUALITY EXPORT CERTIFICATE)	
REFERENCE No	1 700187
FACTURE No	1 C/01 1373
DESCRIPTION DU PRODUIT	1 MONTAGE C/054 3 (D)
TYPE D'EMBALLAGE	1 SACS
QUANTITE	1 407 CARTONS (21314kg)
PONDS NET TOTAL	1 3227,00kg
CODE DE TRACABILITE	1 3031489
NOM ET ADRESSE DE L'EXPORTATEUR	1 NESTLE GHANA LIMITED PRIVATE MAIL BAG, N/A ACCRA GHANA
PAYS D'ORIGINE	1 GHANA
DESTINATION	1 COTE D'IVOIRE
NOM ET ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	1 NESTLE GHANA LIMITED PRIVATE MAIL BAG, N/A ACCRA GHANA
NOM ET ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	1 NESTLE COTE D'IVOIRE DN 800 140 ABIDJAN 01 COTE D'IVOIRE
NOM ET TITRE DE L'INSPECTEUR	1 J.C.E. ANSAH INSPECTOR
<p><small>La présente déclaration certifie que le produit susmentionné a été examiné et déclaré apte au transport et conforme aux dispositions réglementaires en vigueur. It is certified on this date that the product is fit for export and meets the relevant regulatory requirements. It is certified on this date that the product is fit for export and meets the relevant regulatory requirements and that it is safe and fit for human consumption.</small></p>	
ISSUED ON: 2007-06-19	
<small>Member, International Organization for Standardization, All-Asia Regional Organization for Standardization E-mail: ghbs@ghsstandards.org, ghbs@ghsstandards.org, Website: http://www.ghsstandards.org Phone: (233-401) EXD 731 007-4</small>	

Certificat d'Inspection Sanitaire
Quality Export Certificate

AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

LETRE DE VOITURE INTER-ETATS INTER-STATES WAYBILL

Form N° 0008328

ORIGIN: S.H.V. (Senegal) - **DESTINATION:** Senegal

VEHICLE: Ford Focus

DRIVER: L. Hady Boudou

PHOTO OF DRIVER: [Attached]

ADDITIONAL INFO: Includes various stamps, signatures, and handwritten notes in French and English.

Lettre de Voiture Inter-états + Photo du conducteur
Inter-States Waybill + Photo of driver

AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

MINISTRY IN CHARGE OF TRANSPORT (Burkina Faso) - **Unité - Progrès - Justice**

BURKINA SHIPPING COUNCIL (Conseil Burkinabé des Chargeurs - CBC)

REPRESENTATION IN GHANA - CBC - GHANA (Représentation au Ghana)

P. O. Box 1025, Apedoo Daple Tema
Tel: (077) 30393-4, P. (Ext) 21162121
TeleFax: (077) 202052

THE ASSISTANT COMMISSIONER
CEPS TEMA (Le chef de bureau des douanes de Tema)

LETTER OF GUARANTEE (Dispense de Caution)

TRAHANE DE M.P. (B.I.) IMPORTED VEHICLE TO BURKINA IN EXEMPTION FROM DEPOSIT PAYMENT
(PROPOSÉ DE CAUTION POUR VEHICULE IMPORTÉ EN TRANSIT SUR LE BURKINA)

Vehicle Details: Ford Focus, Senegal

Driver: L. Hady Boudou

Signature: [Signature of Assistant Commissioner]

Stamp: Includes official seal and administrative stamps.

Dispense de Caution (pour les véhicules importés seulement)
Letter of Guarantee (imported vehicles only)

AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

MINISTRE DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS REPUBLIQUE DU MALI
DIRECTION NATIONALE DES TRANSPORTS ENTREPTS MALIENS AU GHANA E.M.A.GHA. Un Peuple - Un But - Une Foi

TEL 00233-22-211822 TEMA - TAKORADI (G H A N A)

AVIS DE CHARGEMENT

(Loading Notice)

N° 0000610 / D-E.MA.GHA.

Matriculation du véhicule (Vehicle Number) **11 KK 8630 BF**
 Propriétaire (Owner) **Kene' Bourama**
 Nature du chargement (Type of goods) **1426 colis**
 Nombre de colis (Number of bundles) **357904**
 Tonnage proposé au chargement (Proposed tonnage) **357904**
 Tonnage réel (Tonnage loaded) **357904**
 Destinataire (Recipient) **EFS Madaya Imp**
 Transitaire (Transit) **SITT de Tillages**
 N° Transit **82002117585/02**
 Numéro de déclaration (Déclaration number) (06-025) **82002117585/02**
 Numéro d'enregistrement (TRIG) **82002117585/02**
 Numéro d'enregistrement (DART) **82002117585/02**

IMPORTANT: La responsabilité des E.M.A.GHA. ne pourra être engagée pour les retards, les avaries ou les pertes subies au cours de l'exécution du contrat de transport intervenant entre le Destinataire (ou son Mandataire) et le Transporteur.

IMPORTANT: The E.M.A.GHA will not be responsible for the delay, damage or loss, during the execution of international transport contract concluded between the recipient (or the representative) and the transporter.

02-05-07

P / LE DIRECTEUR P/O

Avis de Chargement / Cargo Loading Note

POUR CAMIONS-CITERNES: LA POLICE NATIONALE, LA GENDARMERIE ET LA DOUANE doivent vérifier:

FOR TANKER TRUCKS: NATIONAL POLICE & GENDARMERIE,
AND CUSTOMS should check:

BOURNE

ROYAUME DU MALI

N° 4 968

BOURNE, le 05 Mars 2007

BON POUR

(Document 7 jours validé au plus)

Le présent document est délivré en vertu de l'article 10 de l'arrêté du 15 Mars 1999 relatif aux conditions de circulation des véhicules à moteur.

Le titulaire de ce document est autorisé à circuler sur le territoire national pendant une durée de sept (7) jours à compter de la date de délivrance.

Le titulaire de ce document est tenu de respecter les conditions de circulation des véhicules à moteur.

Le titulaire de ce document est tenu de respecter les conditions de circulation des véhicules à moteur.

Le titulaire de ce document est tenu de respecter les conditions de circulation des véhicules à moteur.

◀ Bon Pour

◀ Loading Note

TRIGON ENERGY LTD

COLLECTION DELIVERY ORDER

TO: **SAHARA ROAD**

FROM: **TRIGON ENERGY LTD**

DATE: **05/03/07**

AMOUNT: **1426**

REMARKS: **1426**

Signature: **[Signature]**

Stamp: **[Stamp]**

Bon de Chargement ▶

Delivery order ▶

**POUR CAMIONS-CITERNES:
LA POLICE NATIONALE, LA GENDARMERIE ET LA
DOUANE doivent vérifier:**

**FOR TANKER TRUCKS: NATIONAL POLICE & GENDARMERIE,
AND CUSTOMS should check:**

Bon de Livraison / Delivery Note

◀ **Facture d'Achat**
◀ **Seller Invoice**

**POUR CAMIONS-CITERNES:
LA POLICE NATIONALE, LA GENDARMERIE ET LA
DOUANE doivent vérifier:**

**FOR TANKER TRUCKS: NATIONAL POLICE & GENDARMERIE,
AND CUSTOMS should check:**

Declaration de Douane / Export Form (Customs Documentation)

